

vite et aussi bien que nous pouvons raisonnablement le faire.

L'hon. M. Chevrier: Je signale donc la chose au ministre en ce moment. Le ministre va-t-il en prendre note, et envoyer du secours à ces insulaires?

L'hon. M. Hees: Je suis sûr, monsieur l'Orateur, que les insulaires n'ont pas besoin de l'aide de l'honorable député de Laurier!

S'ils désirent que notre gouvernement les aide, je suis certain qu'ils le demanderont. Dans ce cas, nous étudierons sérieusement, comme toujours, toutes les requêtes de ce genre.

L'hon. M. Chevrier: Puis-je poser une autre question? Dans ce cas, pourquoi est-ce que le service des garde-côtes des États-Unis viennent en aide à ces gens, plutôt que celui du Canada?

L'hon. M. Hees: Peut-être parce qu'une embarcation américaine se trouve dans les parages. Je dirais que c'est la réponse logique.

L'AVIATION ROYALE DU CANADA

MOUNT-HOPE (ONT.)—INTERPELLATION
À PROPOS DE LA FERMETURE
DE LA BASE

A l'appel de l'ordre du jour.

L'hon. Paul Hellyer (Trinity): Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une autre question au ministre de la Défense nationale. Est-ce que son ministère envisage de fermer bientôt la base de l'ARC à Mount-Hope?

L'hon. G. R. Pearkes (ministre de la Défense nationale): Je devrai prendre cette question comme un préavis. Je ne crois pas qu'il soit question de fermer bientôt l'aéroport, mais j'irai aux renseignements, et j'en informerai l'honorable député.

(Plus tard)

L'hon. M. Pearkes: Puis-je confirmer la réponse que j'ai donnée à l'honorable député de Trinity à propos de l'aéroport de Mount-Hope? On ne songe pas à le fermer dès maintenant. On y fait certains travaux de transformation, par souci d'efficacité et d'économie, mais il n'est pas question de le fermer.

L'hon. M. Hellyer: Puis-je poser une question à madame le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration? Est-elle satisfaite de la réponse du ministre?

L'hon. Ellen L. Fairclough (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration): A propos des entretiens du ministre avec mon collègue? Mais oui.

[L'hon. M. Hees.]

LE LOGEMENT

LA S.C.H.L.—DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS SUR
LES PRÊTS DIRECTS AUX CONSTRUCTEURS

A l'appel de l'ordre du jour.

M. J. R. Garland (Nipissing): Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au ministre des Travaux publics. Le ministre voudrait-il nous expliquer prochainement le mécanisme des prêts directs accordés par la Société centrale d'hypothèques et de logement en 1960 et nous donner en particulier des détails sur l'admissibilité des requérants gagnant moins de \$5,000 par année?

L'hon. D. J. Walker (ministre des Travaux publics): Je serai très heureux d'examiner cette demande de renseignements avec les dirigeants de la Société centrale d'hypothèques et de logement.

LE NORD CANADIEN

PUBLICATION "INVITATION TO CANADA"—À
PROPOS DU TEXTE FRANÇAIS

A l'appel de l'ordre du jour.

M. Alexis Caron (Hull): Monsieur l'Orateur, j'aimerais poser une question au ministre du Nord canadien et des Ressources nationales. J'ai reçu ce matin une très belle et très artistique publication intitulée *Invitation to Canada*.

(Texte)

Cet exemplaire de la publication *Invitation to Canada* nous est offert en primeur par l'honorable ministre du Nord canadien et des Ressources nationales.

(Traduction)

Faut-il en déduire que cette publication ne sera pas traduite en français?

L'hon. Alvin Hamilton (ministre du Nord canadien et des Ressources nationales): Monsieur l'Orateur, je crois qu'elle a été traduite mais je prends note de la question et me renseignerai.

L'AGRICULTURE

MANITOBA—À PROPOS D'UNE RENCONTRE ENTRE
LE PREMIER MINISTRE PROVINCIAL ET
LE MINISTRE

A l'appel de l'ordre du jour.

L'hon. J. W. Pickersgill (Bonavista-Twillingate): Monsieur l'Orateur, je voudrais demander au ministre de l'Agriculture si le premier ministre du Manitoba lui a rendu visite dernièrement pour discuter des questions agricoles. Pourrait-il aussi faire la lumière sur le mystère qui entoure cette visite?